

# Competencia digital de los profesores de lengua



Apuntes, artículos y reflexiones



# Índice

Lucía Pintado Gutiérrez

Álvaro Acosta Corte

Redes sociales y enseñanza de idiomas: hacia la construcción de un aprendizaje cooperativo en línea

Agapito Floriano Lacalle

El uso del cine como recurso pedagógico en el aula de ELE

Oriol Miró Martí

Hankuk University of Foreign Studies

El uso del Portafolio

Jesús Macías Trinidad

El uso de Internet para trabajar canciones

Talal Badh Akhrif

How dictators watch us on the web

Leticia Blanco

La publicidad en el aula de E/LE:

creación de tareas a partir de anuncios

Arón Simón Marcos

Instituto Cervantes de Pekín

Facebook como soporte didáctico en la enseñanza de ele: una experiencia práctica

Eva Casanova Lorenzo

Universidad Bordeaux IV (Francia)

Con los blogs al aula

Alberto Madrona Fernández

Instituto Cervantes de Lisboa

El uso de twitter con estudiantes

Adelaida Martín Bosque

(@amartinbosque)

María de los Ángeles Mejías Caravaca

(@mar\_mejias)

**El papel del tutor en el PLE**

**Mercedes Villegas López**

**Actividades 3.0**

**Ximena Miranda Olea**

**Reflexión sobre mi evolución en competencia digital docente y propuesta para la creación de un entorno de aprendizaje digital en mi centro de trabajo en China**

**Pablo Robert**

# El uso del cine como recurso pedagógico en el aula de ELE

---

**Oriol Miró Martí**

*Hankuk University of Foreign Studies*

La enseñanza de idiomas actualmente se ha visto transformada de una manera radical por las nuevas tecnologías en la misma proporción que éstas han cambiado el mundo en el que vivimos. Por esta razón, omitir el uso de estas tecnologías en el aula resulta un esfuerzo inútil, no sólo porque dejamos de aprovechar un caudal inmensamente rico de recursos pedagógicos, sino porque también nuestros alumnos (y cuanto más jóvenes, más acusado será) serán los que las introduzcan por su propio pie, ya sea pidiendo recursos de autoaprendizaje recomendados en internet, aludiendo a vídeos, películas o música en auge (no mantenernos al día de los gustos populares es un gran error), o trayendo herramientas como el iPad o el iPhone, los cuales permiten acceder a la red y navegar por ella con una facilidad y una rapidez nunca vista.

En estas coordenadas culturales resulta necesario que, como profesores, dominemos las herramientas informáticas más allá del simple Word o la consulta del correo electrónico. Debemos ser capaces de navegar con fluidez por internet, de crear y mantener blogs o páginas web de interés para nuestras clases, de contar con enlaces a fuentes y recursos interesantes con los que mejorar y ampliar nuestros recursos pedagógicos (y a los que posiblemente invitar a visitar a nuestros alumnos más avezados). En definitiva, debemos estar actualizados en lo que a nuevas tecnologías se refiere, pues la sociedad actual requiere de un tipo de profesorado que ya no puede volver a identificarse con el de un tiempo atrás. Debemos dejar totalmente de lado la costumbre de mantener a nuestros alumnos de ELE ajenos a la realidad tecnológica que les envuelve y en la que viven, sobre todo si lo que queremos es que apliquen sus conocimientos lingüísticos en un mundo y en unos entornos cada vez más virtuales, más internacionales y más abiertos a la diversidad y al cambio.

Dicho esto, parece inevitable que nos sirvamos de cualquier recurso útil para fascinar al alumnado, para hacerles amenas y prácticas nuestras lecciones; y, en ese sentido, acudir a una de las industrias con mayor poder de convocatoria, como es el cine, me parece de una utilidad indiscutible. En internet es accesible información acerca de sinopsis de películas, novedades, premios de distintas academias de cine, proyectos a la espera, polémicas, escándalos y “realities” a los que tan aficionados suelen mostrarse los actores. Un sinfín de material escritural y visual que no podemos dejar escapar. Aparte, por supuesto, del visionado de la película o el cortometraje en sí, ya sea parcial o total. En ese sentido, existen una gran cantidad de actividades que pueden llevarse a cabo, de las cuales pretendemos aquí abordar algunas de las más utilizadas y las más probadas. Porque el cine es una fábrica de sueños, tal como reza la célebre fórmula, aunque también puede recrear la realidad, reflexionar sobre ella e incluso tergiversarla; pero, sea como fuere, lo que sí hace es poner al alcance de todo

el mundo un conjunto de herramientas culturales, lingüísticas y paralingüísticas, que resultan de una gran utilidad.

Se ha hablado en otras ocasiones sobre el uso del vídeo (*grosso modo*) en el aula, aunque las experiencias diarias de multitud de profesores resultan al fin la prueba más tangible de su provecho. Un defecto que se le achacaba al vídeo era la poca credibilidad de las producciones hechas expresamente para el aula, lo cual hacía que fuera una herramienta más propicia para tratar aspectos socioculturales, como el modo de vida en las sociedades hispanohablantes, los valores sociales o el canon estético en nuestra cultura, que no aspectos lingüísticos o expresivos. Pero más allá de esto, cuando centramos nuestra mirada en la utilización específica del cine como herramienta pedagógica, un uso mucho más concreto que el concepto general de “vídeo”, podemos identificar rápidamente sus pros y sus contras.

Veamos ahora qué tiene de bueno. Por un lado, el cine resulta ante todo divertido; no en el sentido humorístico del término, sino en cuanto entretenido; cuantos nos dedicamos a la enseñanza sabemos de la necesidad de atraer la atención de los alumnos hacia nuestras actividades, y cómo llega a influir ésta en su aprendizaje. Es fundamental que los alumnos centren toda su atención en las actividades que les proponemos, y si éstas llegan a entusiasmarles, entonces habremos logrado un gran hito: de ahí que recurrir a una industria centrada en el entretenimiento resulte un recurso más que fiable. Además, introducir un visionado en el aula permitirá romper con la posible monotonía que suele causar el uso del libro en clase y recurrir al medio por excelencia en nuestra sociedad, el audiovisual, lo cual puede predisponer mucho más favorablemente a nuestro auditorio.

Por otro lado, echar mano de fragmentos cinematográficos (o de la totalidad de ellos: los cine-foros son una de las mejores maneras de crear identidades de grupo y afianzar lazos entre el alumnado y el profesor) nos permite acceder al contenido cultural extralingüístico que las películas generan: eso nos permitirá organizar actividades de búsqueda de información acerca de directores, actores, filmografías y demás, pero también nos dará pie a trabajar aspectos idiosincráticos de la cultura y el lenguaje, como el humor, los tópicos, la posición y la gestualidad de los interlocutores, las expresiones en diferentes estratos sociales o las actitudes, entre muchos otros, dado que permite introducir aspectos de la realidad y acercar el verdadero uso lingüístico al aprendiz.

Sobre el humor, por ejemplo, a nadie se le escapa que, dada la variedad cultural y lingüística del mundo hispanohablante, existen diferentes y muy variados tipos de humor; y esa es una herramienta que nos permite explotar una realidad cultural de primer orden. Asimismo, cuando pretendemos estudiar algo tan propio como los

tópicos, por ejemplo, existen numerosos recursos a nuestro alcance que nos pueden ser de gran utilidad: véanse, por ejemplo, escenas de *Torrente* o *Fuera de carta*. Aunque si de tópicos del cine español es de lo que queremos tratar, siempre podemos recurrir a las parodias del humorista Joaquín Reyes en sus monólogos del Club de la Comedia como punto de partida y analizar motivos recurrentes de nuestra cinematografía, como el erotismo, la Guerra Civil, el drama social y las comedias de jóvenes.

Asimismo, un hecho palpable de nuestro cine es que existen de manera diferenciada directores y actores cuya carrera se desarrolla en el extranjero (Amenábar, Buñuel, Robert Rodríguez, Fresnadillo, Del Toro, Cortés o Coixet, por ejemplo), mientras que otros muchos centran su desarrollo en los límites geográficos de su comunidad de origen, ya sea España o Latinoamérica (Almodóvar, Balagueró, Berlanga, Campanella, De la Iglesia, Iñárritu, Médem o Saura, entre otros). Este hecho nos permite abordar las producciones cinematográficas desde diferentes ángulos:

- Como un todo unificado: cine hecho por hispanohablantes, sean de donde sean y hayan usado el idioma que hayan utilizado en sus películas; esto incluye películas en español, en lenguas cooficiales como el catalán, en dialectos regionales y películas hechas en otros idiomas pero dobladas al castellano.
- Producciones hispanohablantes desde sus comunidades de origen: películas en español hechas en España o Latinoamérica.
- Producciones iberoamericanas hechas fuera de sus comunidades de origen: películas hechas por españoles o latinoamericanos en otros idiomas y con repartos internacionales.

Sin embargo, utilizar fragmentos de cine en el aula también puede comportar algunos contras. En primer lugar, que existan escenas que puedan resultar inadecuadas para ciertos alumnos, ya sea por su contenido sexual (*Lucía y el sexo*, de Julio Médem; no digamos ya si echamos mano de algunas producciones de la época del destape), ya sea por su contenido ofensivo, xenófobo o violento (*Torrente*, de Santiago Segura). No se olvide también que el material audiovisual puede provocar cierta pasividad en los alumnos, sobre todo si las actividades que proponemos con ciertos fragmentos no son lo suficientemente motivadoras o no despierten su interés, o si las hacemos con demasiada frecuencia. De ahí que debemos llevar a cabo una concienzuda selección de escenas, lo cual puede acarrear una cantidad importante de horas de preparación; y esta es una desventaja no precisamente pequeña.

Por otro lado, el cine es especialmente productivo con alumnos de niveles intermedios y sobre todo altos, porque nos permite aprovechar una gran cantidad de elementos a

escena; y ello, por consiguiente, hace que el cine no sea tan provechoso en niveles elementales. Al menos en lo que se refiere al contenido lingüístico, porque en lo relativo al elemento cultural o gestual sí puede resultarnos de utilidad.

### **Consideraciones previas**

Al preparar actividades para el aula, debemos tener en cuenta algunos aspectos importantes tanto de la herramienta en sí, como del auditorio con el que trataremos. De ahí las consideraciones previas que tenemos que considerar, y para las cuales seguiremos parcialmente lo dicho por Corpas Viñals (2000).

En primer lugar, resulta fundamental seleccionar el fragmento de vídeo y la actividad que lo acompañe teniendo en cuenta el tipo de alumnado al que irá referido: edad, intereses, origen.

Asimismo, es importante que las actividades, además de estar perfectamente presentadas y explicadas, sean motivadoras y estén adaptadas al nivel de nuestros alumnos; nada hay más frustrante que una actividad en la que no se entiende nada o en la que no está claro qué hay que hacer; además, un mismo fragmento puede servir para distintas actividades a diferentes niveles, de ahí la necesidad de preparar bien las actividades y repartirlas por niveles.

Por otro lado, la duración de los fragmentos no debe ser excesiva, sino que es preferible un visionado de unos 5-10 minutos y luego extendernos en diferentes actividades de explotación, con posibilidad de volver a ver el fragmento cuantas veces sea necesario.

Y finalmente, siempre tenemos que tener en cuenta que las actividades propuestas pueden extenderse más allá del aula y convertirse en excusas perfectas para organizar tareas de grupo, exposiciones o actividades interactivas en blogs o wikis comunes, entre muchos otros.

### **Propuesta de actividades**

Existe un esfuerzo editorial hacia la introducción de actividades audiovisuales en el aula de ELE, por lo que destacamos los títulos *Clase de Cine*, *Gente de la calle*, *El DVD de Aula*, *El Ventilador* y *Un paseo por España*, todos de la editorial Difusión. Además, la red está llena de blogs, wikis y páginas web de profesores, profesionales y primerizos por igual, que comparten sus experiencias con el vídeo en el aula y que resultan muy útiles de consultar, dado que recogen de primera mano las ventajas y desventajas que supone la introducción del elemento cinematográfico en clase; además, resulta interesante comprobar la creatividad con que pueden llegarse a preparar actividades de explotación.



A modo de ejemplo, y para que nos sirva para demostrar la plasticidad de una herramienta como el vídeo en un contexto pedagógico, veamos ahora algunas propuestas.

***Propuesta 1: La “movida” madrileña y la estética “ochentera”.***

Prepararemos un fragmento de *Mujeres al borde de un ataque de nervios*, de Pedro Almodóvar.

Los alumnos tendrán que identificar elementos propios de la estética “ochentera”, y comentar qué elementos han perdurado en nuestra estética actual; sería interesante contrastar la estética de la misma época en los diferentes orígenes de nuestros alumnos. Además, podrían analizar qué elementos estéticos (ornamentales o decorativos) resultan excesivos para nuestra mentalidad actual en España. Esto permitirá comprobar qué conocen de la estética española actual y pretérita.

Luego podemos preguntarles si saben qué era la “movida” madrileña y quiénes fueron sus protagonistas. Podemos hablar de sus orígenes y sus momentos más importantes, y sería interesante que se encargara a los alumnos una exposición que consistiría en la búsqueda de información sobre este movimiento; la exposición se puede plantear en clase, o también podemos organizar un wiki para que cuelguen su material, sus enlaces de vídeos y música, y los textos que ellos hayan elaborado.

***Propuesta 2: Doblaje.***

Un recurso divertido podría ser repartir el aula en grupos y hacer un visionado de una escena de una película, pero sin sonido. Cada grupo deberá preparar una versión alternativa propia de los diálogos que aparecen en la escena; cuando los hayan preparado y, con la ayuda del profesor, los hayan revisado y corregido, cada grupo deberá representar sus creaciones delante de los demás grupos mientras visionan el fragmento, igual que si estuvieran doblando la película. Cuando todos los grupos hayan presentado su creación, se proyectará la escena original pero con sonido, y puede comentarse qué ha llevado a cada grupo a elaborar su propuesta de doblaje como lo ha hecho: el elemento gestual, la ambientación y el tempo serán fundamentales para articular sus comentarios, por lo que, si el fragmento es especialmente sorprendente en sus diálogos, podemos contrastar las versiones.

Como cierre, puede echarse mano de herramientas informáticas para grabar las versiones de los alumnos encima de la escena original y luego colgarlas en un blog o un wiki de clase.

### **Propuesta 3: El cine más típico y tópico**

A pesar del éxito reciente de nuevas propuestas de nuestro cine, como las aclamadas *Ágora*, *Planet 51* o *Enterrado*, el cine iberoamericano todavía recrea con asiduidad motivos que, por su insistencia en aparecer en las pantallas, han terminado convirtiéndose en tópicos: la incapacidad por superar el trauma de la Guerra Civil española, el destape sistemático, el gusto por el psicoanálisis del argentino medio (en igual proporción a su pasión por el tango, hablar rápido y seducir mujeres), la violencia o los “remakes” mexicanos de grandes éxitos. Hay muchísimos.

Todos estos tópicos son muy frecuentes y son fácilmente localizables. De ahí que una actividad podría ser la de localizar una lista de tópicos y hablar sobre ellos; y posteriormente (u otro grupo) localizar escenas en las que esos mismos tópicos aparezcan ridiculizados o parodiados.

Por ejemplo, un “contra-tópico” o parodia lo encontramos en la escena de *Airbag*, de Juanma Bajo Ulloa, en que la atención se desvía por un momento de la trama principal para centrarse en una televisión encendida en la que aparece una parodia esperpéntica pero realmente conseguida de las famosas telenovelas latinoamericanas protagonizada por Javier Bardem. Podríamos pedir a los alumnos que investigaran sobre el fenómeno de las telenovelas, dado que es una industria con una gran tradición y un fuerte motor económico con influencias en muchos países.

### **Conclusiones**

La introducción de las nuevas tecnologías en el aula es una realidad a día de hoy, por lo que, como docentes, debemos ser conscientes de ello y aprovechar al máximo sus posibilidades. Es previsible que, a medida que los centros de enseñanza se tecnifiquen más (de manera similar a como lo están haciendo los propios hogares, donde ya no se extraña encontrar más de un ordenador, conexión a internet y electrodomésticos de última generación), los recursos al alcance del docente se irán ampliando progresivamente y adquiriendo un carácter ineludible. En poco tiempo, tanto profesores como alumnos estarán tan acostumbrados a echar mano de ellas como lo estamos hoy nosotros con nuestros aparatos de mp3, nuestro wi-fi o nuestras “white-boards” (sustituto apreciadísimo de cuantos hemos tenido que lidiar con las manchas de tiza y los chirridos de uñas). Además, los esfuerzos formativos y editoriales están apostando fuerte en ese sentido. Por esta razón, incorporar el uso de nuevas tecnologías en el aula es fundamental, y acudir a una de las industrias con mayor poder de convocatoria, fama y mayor fuerza económica resulta una apuesta segura. Además, no sólo porque podemos conectar con los gustos de nuestros alumnos, sino porque podemos hacerles descubrir todo un mundo situado más allá de

las producciones de sus países de origen, o como suele ser común, de las grandes producciones americanas. Porque el cine, al fin, permite explotar elementos socioculturales que trascienden la mera y simple expresividad del audio o el vídeo ex profeso.

## Bibliografía

---

Álvarez Valadés, J. y Gómez Sacristán, M. L., «El cine en la clase de ELE: 'El hijo de la novia'», en *RedELE*, 1, junio 2004:

[http://www.educacion.gob.es/redele/revista1/alvarez\\_gomez.shtml](http://www.educacion.gob.es/redele/revista1/alvarez_gomez.shtml)

Aguilar Carrasco, P., *¿Somos las mujeres de cine? Prácticas de análisis filmico*, Materiales didácticos para la coeducación, Instituto Asturiano de la Mujer, Consejería de la Presidencia, Asturias, 2004:

[http://www.educarenigualdad.org/media/pdf/uploaded/old/Mat\\_99\\_IAM-U\\_68927.pdf](http://www.educarenigualdad.org/media/pdf/uploaded/old/Mat_99_IAM-U_68927.pdf)

Baddock, B., *Using films in the English class*, Hemel Hempstead, Phoenix ELT, 1996.

Cabero Almenara, J., «Educación en valores y cine», en *Making of. Cuadernos de cine y educación*, 20, 2003: [http://ciceana.netfirms.com/recursos/tribunatura/pdf/Lectura-Educacion\\_en\\_valores\\_y\\_cine.pdf](http://ciceana.netfirms.com/recursos/tribunatura/pdf/Lectura-Educacion_en_valores_y_cine.pdf)

Castiñeiras Ramos, A. y Herrero Vecino, C., «Más allá de las imágenes: el cine como recurso en las clases de español», en *Actas del IX Congreso Internacional de ASELE*, Santiago de Compostela, 1998.

Corpas Viñals, J., «La utilización del vídeo en el aula de ELE. El componente cultural», en *Actas del IX Congreso Internacional de ASELE*, Zaragoza, 2000.

Hernández Alcaide, C., «Propuestas para el uso del vídeo en clase», en *Cuadernos Cervantes*, 14, 1997.

Flórez, M., «Estrategias para desarrollar diferentes tipos de textos a través de las películas», en *RedELE*, 1, junio 2004:

<http://www.educacion.gob.es/redele/revista1/florez.shtml>

García, R., «El cine como recurso didáctico», en *Eikasía. Revista de filosofía*, año III, 13, Septiembre 2007: <http://www.revistadefilosofia.com/13-08.pdf>

González, M., «Aprendizaje Intercultural: desarrollo de estrategias en el aula», en *MarcoELE*, 9, 2009.

Gordillo Álvarez, I., «El cortometraje y las minorías étnicas», en *Comunicación e Ciudadanía*, 6, 2008:

[http://www.observatoriodosmedios.org/mediateca/observatorio/xornadas/200803/artigo\\_10.pdf](http://www.observatoriodosmedios.org/mediateca/observatorio/xornadas/200803/artigo_10.pdf)

Hernández Mercedes, M.<sup>a</sup> P., «El cine, un recurso didáctico E/LE. Modelo de explotación de una película. ('El Bola', Archero Mañas, España 2000)», en *Revista Espéculo*, UB, 2005: [http://www.ub.edu/filhis/culturele/Pilar\\_Cervantes.html](http://www.ub.edu/filhis/culturele/Pilar_Cervantes.html)

Herrero, C., «El uso de cortometrajes en la clase de español», en *I Jornadas Didácticas del IC de Manchester*, 4 julio 2008:

<http://www.educacion.gob.es/redele/Biblioteca2009/carpeta%20redele/Taller%206%20Herrero.pdf>

Ortigosa López, S., «La educación en valores a través del cine y las artes», en *Revista Iberoamericana de Educación*, 29, 2002, 157-178: <http://www.rieoei.org/rie29a07.htm>

Ruiz Fajardo, G., «Para la clase de español: vídeo y televisión», en *Cuadernos Cervantes*, 1, 1995.

Rojas Gordillo, C., «El cine español en la clase de E/LE. Una propuesta didáctica», en *Revista Espéculo*, UB, 2003: <http://www.ub.edu/filhis/culturele/rojas.html#ast>

Stempleski, S. y Arcario, P. (eds.), *Video in Second Language Teaching*, TESOL, Alexandria VA, 1992.

## **Webgrafía**

---

Aula de cine: <http://www.auladecine.es/>

CineELE: [http://www.todoele.net/actividadescine/Actividad\\_list.asp](http://www.todoele.net/actividadescine/Actividad_list.asp)

Cine e interculturalidad:

[http://crei.centros.educa.jcyl.es/sitio/index.cgi?wid\\_seccion=3&wid\\_item=91](http://crei.centros.educa.jcyl.es/sitio/index.cgi?wid_seccion=3&wid_item=91)

Cine y Educación: <http://www.uhu.es/cine.educacion/cineyeducacion/index.htm>

Cine y salud: <http://www.cineysalud.com/>

Cuaderno Intercultural: <http://www.cuadernointercultural.com/cine-para-trabajar-en-clase/>

De cine: <http://cineele.blogspot.com/>

EduAlter: <http://www.edualter.org/cine.htm>

Educ@conTIC: <http://www.educacontic.es/blog/cine-y-educacion>

ELEnet: <http://elenet.org/cine/>

Profes.net:

[http://www.religion.profes.net/educacion\\_valor2.asp?](http://www.religion.profes.net/educacion_valor2.asp?)

[id\\_categoria=315&catrecurso=12118&cat=Taller+de+cine](http://www.religion.profes.net/educacion_valor2.asp?id_categoria=315&catrecurso=12118&cat=Taller+de+cine)

Profesor de ELE en apuros: <http://profesorenapuros.es/category/cine/cine-para-el-aula>